

3. JEGYZŐKÖNYV

egyres Borokra vonatkozóan kölcsönös preferenciális kereskedelmiengedmények létrehozásáról, a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről

(STM 3. jegyzőkönyv)

1. cikk

Ez a jegyzőkönyv a következő elemekből áll:

- (1) Megállapodás az Európai Közösség és az Albán Köztársaság között egyes borokra vonatkozóan kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedmények létrehozásáról (e jegyzőkönyv I. melléklete).
- (2) Megállapodás az Európai Közösség és az Albán Köztársaság között a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről (e jegyzőkönyv II. melléklete).

2. cikk

Ezeket a megállapodásokat a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 22.04 vámtarifaszáma alá tartozó borokra, 22.08 vámtarifaszáma alá tartozó szeszes italokra és 22.05 vámtarifaszáma alá tartozó ízesített borokra kell alkalmazni.

Ezek a megállapodások a következő termékekre vonatkoznak:

1. friss szőlőből készült borok

- a) a Közösségből származó bor, amelyet a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK módosított tanácsi rendelet V. címében és a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK módosított bizottsági rendeletben említett borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő;

- b) Albániából származó bor, amelyet az albán joggal összhangban lévő borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő. Az említett borászati szabályoknak összhangban kell lenniük a közösségi jogszabályokkal;

2. a következő jogszabályokban meghatározott szeszes italok:

- a) a Közösség esetében a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1989. május 29-i 1576/89/EGK módosított tanácsi rendelet és a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1990. április 24-i 1014/90/EGK módosított bizottsági rendelet;

- b) Albánia esetében a szőlőtermelésről, a borokról és egyéb szőlészeti melléktermékekről szóló, 1999. január 21-i 8443. számú törvényen alapuló, a szeszes italok megnevezéséről, leírásáról és kiszerezéséről szóló rendelet elfogadásáról szóló, 2003. január 6-i miniszteri utasítás.

3. a következő jogszabályokban meghatározott ízesített borok, ízesített boralapú italok és ízesített boralapú koktélok (a továbbiakban: ízesített borok):

- a) a Közösség esetében az ízesített bor, az ízesített boralapú italok és az ízesített boralapú koktélok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1991. június 10-i 1601/91/EGK módosított tanácsi rendelet;

- b) Albánia esetében a szőlőtermelésről, a borokról és szőlészeti melléktermékekről szóló, 1999. január 21-i 8443. számú törvény.

I. MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT EGYES BOROKRA VONATKOZÓAN KÖLCSÖNÖS PREFERENCIÁLIS KERESKEDELMI ENGEDMÉNYEK LÉTREHOZÁSÁRÓL

- (1) A következő, Albániából származó borok közösségi behozatalára az alábbiakban meghatározott engedmények vonatkoznak:

KN-kód	Megnevezés (a 3. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően)	alkalmazandó vám	mennyiségek (hl)	egyedi rendelkezések
ex 2204 10 ex 2204 21	Minőségi pezsgőbor (habzóbor) Bor friss szőlőből	vámmentes	5 000	(¹)
ex 2204 29	Bor friss szőlőből	vámmentes	2 000	(¹)

(¹) A szerződő felek bármelyikének kérésére konzultációt lehet tartani a kontingensek olyan kiigazításáról, amely alapján az ex 2204 29 vámtarifaszámra vonatkozó kontingensből bizonyos mennyiségeket átcsoportosítanak az ex 2204 10 és ex 2204 21 vámtarifaszámra vonatkozó kontingensbe.

- (2) A Közösség az 1. pontban említett vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére Albánia nem fizethet exporttámogatást.
- (3) A következő, a Közösségből származó borok Albániába irányuló behozatalára az alábbiakban meghatározott engedmények vonatkoznak:

Albán vámtarifaszám	Megnevezés (a 3. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően)	alkalmazandó vám	mennyiségek (hl)
ex 2204 10 ex 2204 21	Minőségi pezsgőbor (habzóbor) Bor friss szőlőből	vámmentes	10 000

- (4) Albánia a 3. pontban említett vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére a Közösség nem fizethet exporttámogatást.
- (5) Az e megállapodás szerint alkalmazandó szabályokat a stabilizációs és társulási megállapodás 4. jegyzőkönyve tartalmazza.
- (6) Az e megállapodásban előírt engedmények alapján történő borbehozatalhoz az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelettel összhangban be kell mutatni a közösen összeállított jegyzékekben szereplő, kölcsönösen elismert hivatalos szerv által kiállított tanúsítványt és kísérődokmányt, amely igazolja, hogy a szóban forgó bor megfelel a stabilizációs és társulási megállapodás 3. jegyzőkönyve 2. cikke (1) bekezdésének.
- (7) A szerződő felek legkésőbb 2008 első negyedévében megvizsgálják annak lehetőségét, hogy egymás számára további engedményeket nyújtsanak, figyelembe véve a szerződő felek közötti borkereskedelem alakulását.
- (8) A szerződő felek biztosítják, hogy a kölcsönösen megadott előnyöket más intézkedések nem teszik kétségessé.
- (9) A megállapodás működésének módjával kapcsolatban felmerülő problémáról a szerződő felek bármelyikének kérésére konzultációt kell tartani.

II. MELLÉKLET

**MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A BOROK, SZESZES
ITALOK ÉS AZ ÍZESÍTETT BOROK MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉRŐL, OLTALMÁRÓL ÉS
ELLENŐRZÉSÉRŐL**

1. cikk

Célkitűzések

(1) A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a megkülönböztetés-mentesség és a viszonzosság elve alapján a területükről származó borok, szeszes italok és ízesített borok megnevezését az e megállapodásban előírt feltételeknek megfelelően elismerik, oltalmazzák és ellenőrzik.

(2) A szerződő felek minden általános és különös intézkedést meghoznak annak biztosítása érdekében, hogy az e megállapodásban megállapított kötelezettségek teljesüljenek, és az e megállapodásban kitűzött célok megvalósuljanak.

2. cikk

Fogalm meghatározások

Amennyiben e megállapodás másként nem rendelkezik, e megállapodás alkalmazásában:

- a) „származó”, amennyiben a szerződő felek egyikének nevével együtt használják, a következő követelményeket jelenti:
- i. olyan bor, amelyet az érintett szerződő fél területén kizárólag olyan szőlőből állítottak elő, amelyet teljes egészében annak a szerződő félnek a területén szüreteltek;
 - ii. olyan szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet az adott szerződő fél területén állítottak elő;
- b) az 1. függelékben felsorolt „földrajzi jelzés”: a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (a továbbiakban: a TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jelölés;
- c) „hagyományos kifejezések”: a 2. függelékben meghatározott, hagyományosan használatos megnevezések, amelyek különösen a termelési módra vagy az adott bor minőségére, színére, típusára, vagy termőhelyére vagy történetének egy bizonyos eseményére utalnak, és amelyeket az egyik szerződő fél jogszabályai és rendelkezései az adott szerződő fél területéről származó ilyen bor megnevezésére és bemutatására elismernek;
- d) „megegyező nevű”: az eltérő helyeket, eljárásokat vagy dolgokat jelölő azonos vagy annyira hasonló földrajzi jelzések vagy hagyományos kifejezések, hogy azok könnyen összetéveszthetők;
- e) „megnevezés”: a bor, szeszes ital vagy ízesített bor leírására használt szavak, amelyek a címkézésen és a bor, szeszes ital vagy ízesített bor szállítását kísérő okmányokon, a kereskedelmi okmányokon, különösen a számlákon és a szállítóleveleken, valamint a hirdetésekben szerepelnek;
- f) „címkézés”: azon megnevezések és egyéb hivatkozások, jelölések, formatervezési minták, földrajzi jelzések vagy védjegyek, amelyek a borok, szeszes italok és ízesített borok megkülönböztetésére

szolgálnak, és amelyek megjelennek a tárolótartályon, beleértve annak lezáró eszközét, vagy a tárolótartályhoz csatolt cédulákon, valamint az üvegek nyakát borító burkolatokon is;

- g) „bemutató”: borra, szeszes itatra vagy ízesített borra vonatkozó, a címkézésen, a csomagoláson, a tárolótartályokon, a zárócímkéken, a hirdetésekben és/vagy értékesítési promóciókban használt kifejezések, utalások és hasonlók összessége;
- h) „csomagolás”: az a védőcsomagolás – mint például a papír, mindenfajta szalmaborítás, kartonpapírok és dobozok –, amelyet egy vagy több tárolótartály szállításánál vagy a végső fogyasztónak történő értékesítésnél használnak fel;
- i) „termelés”: a borkészítés, szeszesital-készítés és ízesítettbor-készítés teljes folyamata;
- j) „bor”: kizárólag az e megállapodásban említett szőlőfajtákhoz tartozó, préselt vagy nem préselt friss szőlő vagy szőlőmust teljes vagy részleges alkoholos erjesztésével nyert ital;
- k) „szőlőfajta”: a Vitis Vinifera növény fajtái, bármely olyan jogszabály sérelme nélkül, amelyet valamely fél a különböző szőlőfajtáknak a területén termelt borban történő felhasználására vonatkozóan fogadott el;
- l) „WTO-megállapodás”: a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló 1994. április 15-i Marrakeshi Megállapodás.

3. cikk

Általános behozatali és forgalomba hozatali szabályok

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a borok, szeszes italok vagy ízesített borok behozatala és forgalomba hozatala a szerződő fél területén hatályos jogszabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően történik.

1. CÍM

**A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS ÍZESÍTETT BOROK MEGNEVEZÉSEINEK
KÖLCSÖNÖS OLTALMA**

4. cikk

Védett nevek

Az 5., 6. és 7. cikkben említettek tekintetében a következő nevek oltalmat élveznek:

- a) a Közösségből származó borok, szeszes italok és ízesített borok tekintetében:
- a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származása szerinti tagállam nevére vagy az említett tagállamot jelölő bármely más megnevezésre való utalások,

- az 1. függelék A. részének a) pontjában (a borok esetében), b) pontjában (a szeszes italok esetében) és c) pontjában (az ízesített borok esetében) felsorolt földrajzi jelzések,
 - a 2. függelékben felsorolt hagyományos kifejezések;
- b) az Albániából származó borok, szeszes italok és ízesített borok tekintetében:
- az „Albánia” névre vagy az említett országot jelölő bármely más megnevezésre való utalások,
 - a 1. függelék B. részének a) pontjában (a borok esetében), b) pontjában (a szeszes italok esetében) és c) pontjában (az ízesített borok esetében) felsorolt földrajzi jelzések.

5. cikk

A Közösség tagállamaira és az Albániára utaló nevek oltalma

(1) Albániában a Közösség tagállamaira és az egy tagállam megnevezésére használt más nevekre való utalásokat a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják az érintett tagállamokból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) a Közösség kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

(2) A Közösségben az Albániára és az Albánia megnevezésére használt más nevekre való utalásokat a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják az Albániából származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) Albánia kizárólag az albán jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

6. cikk

A földrajzi jelzések oltalma

(1) Az 1. függelék A. részében felsorolt, a Közösségre vonatkozó földrajzi jelzések Albániában:

- a) a Közösségből származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek, és
- b) a Közösség által kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

(2) Az 1. függelék B. részében felsorolt, Albániára vonatkozó földrajzi jelzések a Közösségben:

- a) az Albániából származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek, és
- b) Albánia által kizárólag az albán jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

(3) A szerződő felek e megállapodásnak megfelelően megtesznek minden szükséges intézkedést a 4. cikkben említett, a szerződő felek területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok leírására és bemutatására használt megnevezések kölcsönös oltalma érdekében. E célból mindegyik szerződő fél igénybe veszi a WTO TRIPS-megállapodásának 23. cikkében említett megfelelő jogi eszközöket annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson és megelőzze, hogy a földrajzi jelzéseket olyan borok, szeszes italok és ízesített borok megnevezésére használják, amelyekre az érintett jelzések vagy megnevezések nem vonatkoznak.

(4) A 4. cikkben említett földrajzi jelzéseket kizárólag annak a szerződő félnek a területéről származó termékek számára tartják fenn, amelyre vonatkoznak, és csak az adott szerződő fél jogszabályaiban és rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett használhatják őket.

(5) Az e megállapodásban előírt oltalom különösen tiltja az e megállapodás által védett megnevezések használatát olyan borok, szeszes italok és ízesített borok esetében, amelyek nem a feltüntetett földrajzi területről származnak, még abban az esetben is, ha:

- feltüntetik a bor, szeszes ital vagy ízesített bor valódi eredetét,
- a földrajzi jelzést fordításban használják,
- a megnevezést olyan kifejezések kísérik, mint „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánzat”, „módszer” vagy hasonlók.

(6) Amennyiben az 1. függelékben felsorolt földrajzi jelzések megegyező nevek, az oltalmat mindegyik jelzés vonatkozásában megadják, feltéve hogy azokat jóhiszeműen használják. A szerződő felek kölcsönösen meghatározzák a használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével a megegyező nevű földrajzi jelzéseket megkülönböztetik egymástól, szem előtt tartva annak szükségességét, hogy az érintett termelőket méltányosan kezeljék, valamint a fogyasztókat ne vezessék félre.

(7) Amennyiben az 1. függelékben szereplő földrajzi jelzések valamelyike megegyező nevű egy harmadik ország földrajzi jelzésével, a TRIPS-megállapodás 23. cikkének (3) bekezdését kell alkalmazni.

(8) E megállapodás rendelkezései semmiképpen nem sértik egy személy azon jogát, hogy nevét vagy üzleti jogelődje nevét kereskedelmi tevékenysége során használja, kivéve ha az ilyen név használata a fogyasztók félrevezetését okozza.

(9) E megállapodás egyik szerződő felet sem kötelezi arra, hogy oltalomban részesítse a másik szerződő fél 1. függelékben felsorolt olyan földrajzi jelzését, amely a származási országban nem védett, vagy amelynek védelme megszűnt, vagy amelyet már nem használnak abban az országban.

(10) E megállapodás hatálybalépésének időpontjától a szerződő felek a továbbiakban nem tekintik úgy, hogy az 1. függelékben felsorolt védett földrajzi megnevezések a szerződő felek hétköznapi nyelvhasználatában a borok, szeszes italok és ízesített borok szokásos megnevezésére használatosak, a TRIPS-megállapodás 24. cikkének (6) bekezdése előírásai szerint.

7. cikk

A hagyományos kifejezések oltalma

(1) A Közösségre vonatkozóan a 2. függelékben felsorolt hagyományos kifejezéseket Albániában:

- a) nem használják az Albániából származó bor megnevezésére és bemutatására; és
- b) a Közösségből származó borok megnevezésére és bemutatására kizárólag a 2. függelékben felsorolt származású és kategóriájú borokra vonatkozóan, az ott megadott nyelven lehet használni, a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint.

(2) Albánia e megállapodással összhangban megteszi a 4. cikkben említett, a Közösség területéről származó borok megnevezésére és bemutatására használt hagyományos kifejezések oltalmához szükséges intézkedéseket. E célból Albánia megfelelő jogi eszközöket biztosít annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson, és megelőzze, hogy a hagyományos kifejezéseket azokra nem jogosult borok megnevezésére használják, olyan esetekben is, ha az ilyen hagyományos kifejezést a „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánzat”, „módszer” vagy hasonló kifejezés kíséri.

(3) Egy hagyományos kifejezés oltalmát csak:

- a) azon nyelv(ek)re kell alkalmazni, amelye(ke)n a 2. függelékben szerepel, fordítására azonban nem; és
- b) azon termék kategóriára kell alkalmazni, amelyre vonatkozóan a Közösség esetében védett, a 2. függelékben meghatározottaknak megfelelően.

(4) A (3) bekezdésben előírt oltalom nem érinti a 4. cikket.

8. cikk

Védjegyek

(1) A szerződő felek felelős nemzeti és regionális hivatalai vizsautasítják az olyan, borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás 4. cikke szerint védett földrajzi jelzéssel azonos, hozzá hasonló vagy rá vonatkozó utalásból áll vagy ilyet tartalmaz olyan bor, szeszes ital vagy ízesített bor tekintetében, amely nem rendelkezik ezzel a származással és nem felel meg a használatára irányadó vonatkozó szabályoknak.

(2) A szerződő felek felelős nemzeti és regionális hivatalai vizsautasítják az olyan, borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás szerint védett hagyományos kifejezésből áll vagy ilyet tartalmaz, ha a szóban forgó bor nem olyan, amely számára a 2. függelékben jelzetteknek megfelelően a hagyományos kifejezést fenn tartják.

(3) Albánia kormánya saját jogrendjével összhangban és a felek által közösen meghatározott célkitűzések elérése érdekében elfogadja a szükséges intézkedéseket az Amantia (Grappa) és a Gjergj Kastrioti Skenderbeu Konjak védett név megváltoztatására annak érdekében, hogy 2007. december 31-re teljes mértékben eltávolítson minden olyan közösségi földrajzi helyre való utalást, amely e megállapodás 4. cikke alapján védelmet élvez.

9. cikk

Kivitel

A szerződő felek megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben az egyik fél területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok kivitelre kerülnek, és azokat az adott fél területén kívül értékesítik, az említett félnek a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett védett földrajzi jelzéseit, illetve borok esetében a 4. cikk a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett fél hagyományos kifejezéseit nem használják fel a másik szerződő fél területéről származó ilyen termékek megnevezésére és bemutatására.

II. CÍM

VÉGREHAJTÁS ÉS AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK KÖZÖTTI KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS, VALAMINT A MEGÁLLAPODÁS IGAZGATÁSA

10. cikk

Munkacsoport

(1) Létrejön egy munkacsoport, amely az Albánia és a Közösség között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás 121. cikkének megfelelően létrehozandó mezőgazdasági albizottság égisze alatt működik.

(2) A munkacsoport gondoskodik a megállapodás helyes működéséről, és megvizsgálja a végrehajtása során esetleg felmerülő kérdéseket.

(3) A munkacsoport ajánlásokat tehet, tárgyalhat és javaslatokat terjeszthet elő a bor-, szeszesital- és ízesítettbor-ágazaton belül kölcsönös érdeklődésre számot tartó bármely olyan kérdéstről, amely hozzájárulna a megállapodás célkitűzéseinek eléréséhez. A munkacsoport a felek valamelyikének kérésére a Közösségben és Albániában felváltva ül össze a szerződő felek által közös megegyezéssel meghatározott időpontban, helyen és módon.

11. cikk

A szerződő felek feladatai

(1) A szerződő felek közvetlenül vagy a 10. cikkben említett munkacsoporton keresztül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás teljesítésére és működésére vonatkozó valamennyi üggyel kapcsolatban.

(2) Albánia kijelölt képviseleti szerve a Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztérium. Az Európai Közösség kijelölt képviseleti szerve az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága. Képviseleti szervének megváltoztatása esetén az adott szerződő fél értesíti erről a másik szerződő felet.

(3) A képviseleti szerv biztosítja az e megállapodás végrehajtásának biztosításáért felelős valamennyi szerv tevékenységeinek koordinációját.

(4) A szerződő felek:

- a) a Stabilizációs és Társulási Bizottság határozatával kölcsönösen módosítják az e megállapodás 4. cikkében említett jegyzékeket, hogy figyelembe vegyék a szerződő felek jogszabályainak és rendelkezéseinek módosításait;

- b) a Stabilizációs és Társulási Bizottság határozatával közös megegyezéssel döntenek e megállapodás függelékeinek módosításáról. A függelékek az esetnek megfelelően a szerződő felek közötti levélváltásban rögzített időponttól vagy a munkacsoport határozatának időpontjától kezdve minősülnek módosítottak;
- c) közös megegyezéssel meghatározzák a 6. cikk (6) bekezdésében említett gyakorlati feltételeket;
- d) tájékoztatják egymást azon szándékukról, hogy a bor-, szeszesital- és ízesítettbor-ágazatot is érintő új, közérdekű, például a közegészség védelmével vagy fogyasztóvédelemmel kapcsolatos rendeleteket fogadjanak el vagy meglévő rendeleteket módosítsanak;
- e) értesítik egymást az e megállapodás alkalmazását érintő jogszabályi és közigazgatási intézkedésekről és bírósági határozatokról, valamint tájékoztatják egymást az e határozatok alapján elfogadott intézkedésekről.

12. cikk

A megállapodás alkalmazása és működése

A szerződő felek kijelölik a 3. függelékben meghatározott kapcsolattartókat, akik e megállapodás alkalmazásáért és működéséért felelnek.

13. cikk

Végrehajtás és a szerződő felek közötti kölcsönös segítségnyújtás

(1) Ha egy bor, szeszes ital vagy ízesített bor megnevezése vagy bemutatása – különösen a címkén vagy a hivatalos, illetve kereskedelmi dokumentumokon, valamint a reklámokban – megsérti ezt a megállapodást, a szerződő felek alkalmazzák a szükséges közigazgatási intézkedéseket, és/vagy adott esetben bírósági eljárásokat kezdeményeznek a tisztességtelen verseny leküzdése, illetve a védett nevekkel bármely más módon történő visszaélés megelőzése érdekében.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedéseket és eljárásokat különösen a következő esetekben kell megtenni:

- a) amennyiben az e megállapodás szerint védett megnevezésű borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó megnevezéseket, megnevezések fordításait, neveket, feliratokat vagy ábrákat használnak közvetlenül vagy közvetve, ami téves vagy félrevezető tájékoztatást ad a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származásáról, jellegéről vagy minőségéről;
- b) amennyiben csomagolási célra olyan tárolóedényeket használnak, amelyek a bor származását illetően megtévesztőek.
- (3) Amennyiben a szerződő felek valamelyike okkal feltételezi, hogy:
- a) a 2. cikkben meghatározott bor, szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet Albániában és a Közösségben értékesítenek vagy értékesítettek, nem felel meg a Közösségben vagy Albániában a bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatra vonatkozó szabályoknak, illetve e megállapodásnak; és
- b) ez a meg nem felelés különösen fontos a másik szerződő fél szempontjából, és közigazgatási intézkedéseket és/vagy bírósági eljárásokat vonhat maga után,

erről haladéktalanul tájékoztatja a másik szerződő fél képviselői szervét.

(4) A (3) bekezdésnek megfelelően közlendő információ részletesen bemutatja a szerződő fél bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatára vonatkozó szabályok és/vagy e megállapodás betartásának elmulasztását, és mellékelnek hozzá egy olyan hivatalos, kereskedelmi vagy egyéb megfelelő dokumentumot, amely részletesen bemutatja a szükség esetén meghozható közigazgatási intézkedéseket vagy bírósági eljárásokat.

14. cikk

Konzultációk

(1) A szerződő felek konzultációt kezdenek, ha valamelyikük úgy véli, hogy a másik fél elmulasztott eleget tenni az e megállapodás szerinti kötelezettségének.

(2) A konzultációt kérő szerződő fél a másik fél rendelkezésére bocsátja a szóban forgó eset részletes vizsgálatához szükséges valamennyi információt.

(3) Olyan esetekben, amikor a késelem veszélyeztetheti az emberi egészséget, vagy csorbíthatja a család ellenőrzését szolgáló intézkedések hatékonyságát, a megfelelő ideiglenes védintézkedéseket előzetes konzultáció nélkül is meg lehet hozni, feltéve hogy ezen intézkedések meghozatala után haladéktalanul konzultációt tartanak.

(4) Ha az (1) és (3) bekezdésben előírt konzultációt követően a szerződő felek nem jutnak megállapodásra, a konzultációt kérő, illetve a (3) bekezdésben említett intézkedéseket meghozó fél a stabilizációs és társulási megállapodás 126. cikkével összhangban megfelelő intézkedéseket tehet annak érdekében, hogy lehetővé tegye e megállapodás helyes alkalmazását.

III. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Kis mennyiségek tranzitforgalma

(1) E megállapodás nem vonatkozik azokra a borokra, szeszes italokra és ízesített borokra, amelyek:

- a) árutovábbítás alatt állnak az egyik szerződő fél területén, vagy
- b) az egyik szerződő fél területéről származnak, és amelyeket kis mennyiségekben szállítanak a szerződő felek között a II. bekezdésben előírt feltételeknek és eljárásoknak megfelelően.

(2) A borok, szeszes italok és ízesített borok esetében a következő termékek tekintendők kis mennyiségnek:

- a) a legfeljebb 5 literes, címkézett és egyszer használatos zárószerkezettel ellátott tartályban lévő mennyiség, amennyiben a teljes szállított mennyiség külön áruszállítmányokba kiserelve sem haladja meg az 50 litert;
- b) i. az utasok poggyászában lévő, utasonként 30 liter meg nem haladó mennyiség;
- ii. magánszemélyek közötti küldemény részét képező, 30 liter meg nem haladó mennyiség;

- iii. a költöző személyek személyes tulajdonának részét képező mennyiség;
- iv. a tudományos vagy műszaki kísérletek céljából behozott, 1 hektolitert meg nem haladó mennyiség;
- v. a diplomáciai, konzuli vagy hasonló intézmények által a vámmentes kereteken belül behozott mennyiség;
- vi. a nemzetközi forgalomban részt vevő közlekedési eszközökön az élelmiszer-ellátmány részét képező mennyiség.

Az a) pontban említett mentesség nem vonható össze a b) pontban említett egy vagy több mentességgel.

16. cikk

A meglévő készletek forgalomba hozatala

(1) Azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodás hatálybalépésének időpontjában vagy azt megelőzően a szerződő felek belső jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban, de e megállapodás által tiltott módon állítottak elő, készítettek, neveztek meg és mutattak be, a készletek kimerüléséig hozhatók forgalomba.

(2) Amennyiben a szerződő felek nem fogadnak el ezzel ellentétes értelmű rendelkezést, azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodással összhangban állítottak elő, készítettek, neveztek meg és mutattak be, de előállításuk, készítésük, megnevezésük és bemutatásuk módosítás következtében a továbbiakban nem felel meg a megállapodásnak, a készletek kimerüléséig tovább forgalmazhatók.

1. függelék

OLTALOM ALATT ÁLLÓ NEVEK JEGYZÉKE

(a II. melléklet 4. és 6. cikkében említettek szerint)

A. RÉSZ: A KÖZÖSSÉGBEN

a) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ BOROK

Belgium

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók nevei
Côtes de Sambre et Meuse
Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vin de pays des jardins de Wallonie

Cseh Köztársaság

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók (utána szerepelhet egy bortermelő közösség és/vagy egy szőlő- termő birtok neve is)
Čechy	litoměřická mělnická
Morava	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

české zemské víno

moravské zemské víno

Németország

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók nevei (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Ahr	Walporzheim vagy Ahrtal
Baden	Badische Bergstraße (Bergstrasse) Bodensee Breisgau

Meghatározott régiók nevei (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
	Kaiserstuhl
	Kraichgau
	Markgräflerland
	Ortenau
	Tauberfranken
	Tuniberg
Franken	Maindreieck
	Mainviereck
	Steigerwald
Hessische Bergstraße	Starkenburg
	Umstadt
Mittelrhein	Loreley
	Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer vagy Mosel vagy Saar vagy Ruwer ...	Bernkastel
	Burg Cochem
	Moseltor
	Obermosel
	Ruwertal
	Saar
Nahe	Nahetal
Pfalz	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse)
	Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
Rheingau	Johannisberg
Rheinhessen	Bingen
	Nierstein
	Wonnegau
Saale-Unstrut	Mansfelder Seen
	Schloß Neuenburg
	Thüringen
Sachsen	Meißen
Württemberg	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergisch Unterland
	Württembergischer Bodensee

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Landwein	Tafelwein
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Fränkischer Landwein	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mecklenburger
Mecklenburger Landwein	Mosel
Mitteldeutscher Landwein	Neckar
Nahegauer Landwein	Oberrhein

Landwein	Tafelwein
Pfälzer Landwein	Rhein
Regensburger Landwein	Rhein-Mosel
Rheinburgen-Landwein	Römertor
Rheingauer Landwein	Stargarder Land
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

Görögország

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók	
Görögül	Angolul
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Görögül	Angolul
Ρετσίνα Μεσογείου, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Mesogia, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Κροπίας vagy Ρετσίνα Κορωπίου, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Kropia vagy Retsina Koropi, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Markopoulou, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Μεγάρων, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Megara, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Παιανίας vagy Ρετσίνα Λιοπεσίου, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Peania vagy Retsina of Liopesi, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Παλλήνης, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Pallini, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Πικερμίου, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Pikermi, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Σπάτων, utána szerepelhet az Αττικής is	Retsina of Spata, utána szerepelhet az Attika szó is
Ρετσίνα Θηβών, utána szerepelhet a Βοιωτίας is	Retsina of Thebes, utána szerepelhet a Viotias szó is
Ρετσίνα Γιάλτρων, utána szerepelhet az Ευβοίας is	Retsina of Gialtra, utána szerepelhet az Evvia szó is
Ρετσίνα Καρύστου, utána szerepelhet az Ευβοίας is	Retsina of Karystos, utána szerepelhet az Evvia szó is
Ρετσίνα Χαλκίδας, utána szerepelhet az Ευβοίας is	Retsina of Halkida, utána szerepelhet az Evvia szó is
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese – Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion – Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia – Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes – Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete – Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi – Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia – Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia – Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληνηώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini – Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese – Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρών	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos – Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Siatista – Siatistinos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Penteliko

Görögül	Angolul
Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστίνος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos – Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros – Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pangeon – Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros – Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Regional wine of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος vagy Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace – Thrakikos vagy Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo – Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδας	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus – Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισιάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia – Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	Regional wine of Ilia

Spanyolország

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az al régió neve is)	Al régiók
Abona	
Alella	
Alicante	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava vagy Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre	Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry, vagy Jerez, vagy Xérès vagy Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma	Hoyo de Mazo Fuencaliente Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Penedés Pla de Bages Pla i Llevant Priorato Rías Baixas	Tierra Estella Valdizarbe
Ribeira Sacra	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeiro Ribera del Duero Ribera del Guardiana	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil
Ribera del Júcar Rioja	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Rueda Sierras de Málaga	Alavesa Alta Baja
Somontano Tacoronte-Acentejo	Serranía de Ronda Anaga
Tarragona Terra Alta Tierra de León Tierra del Vino de Zamora Toro Utiel-Requena Valdeorras Valdepeñas Valencia	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino
Valle de Güímar Valle de la Orotava Valles de Benavente (Los) Vinos de Madrid	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora Yecla	

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vino de la Tierra de Abanilla	Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de Bailén	Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Bajo Aragón	Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra
Vino de la Tierra de Betanzos	Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Cádiz	Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra de Campo de Belchite	Vino de la Tierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena	Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Cangas	Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Terra de Castelló	Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
Vino de la Tierra de Castilla	Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Castilla y León	Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra	Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Córdoba	Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
Vino de la Tierra de Desierto de Almería	Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Extremadura	Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra Formentera	Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
Vino de la Tierra de Gálvez	Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste	Vino de la Tierra Valles de Sadacia
Vino de la Tierra de Ibiza	
Vino de la Tierra de Illes Balears	

Franciaország

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Alsace Grand Cru, és utána egy kisebb földrajzi egység neve	Beaumes-de-Venise, előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is
Alsace, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Beaune
Alsace vagy Vin d'Alsace, utána szerepelhet az „Edelzwicker” szó vagy egy szőlőfajta és/vagy kisebb földrajzi egység neve is	Bellet vagy Vin de Bellet
Ajaccio	Bergerac
Aloxe-Corton	Bienvenues Bâtard-Montrachet
Anjou, utána szerepelhet a Val de Loire, vagy Coteaux de la Loire vagy Villages Brissac kifejezés is	Blagny
Anjou, utána szerepelhet a „Gamay”, „Mousseux” vagy „Villages” szó is	Blanc Fumé de Pouilly
Arbois	Blanquette de Limoux
Arbois Pupillin	Blaye
Auxey-Duresses, vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages	Bonnes Mares
Bandol	Bonnezeaux
Banyuls	Bordeaux Côtes de Francs
Barsac	Bordeaux Haut-Benauge
Bâtard-Montrachet	Bordeaux, utána szerepelhet a „Claret”, vagy „Supérieur”, vagy „Rosé” vagy „mousseux” szó is
Béarn vagy Béarn Bellocq	Bourg
Beaujolais Supérieur	Bourgeais
Beaujolais, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Bourgogne, utána szerepelhet a „Claret” vagy „Rosé” szó vagy egy kisebb földrajzi egység neve is
Beaujolais-Villages	Bourgogne Aligoté
	Bourgueil
	Bouzeron
	Brouilly

Buzet	Corton-Charlemagne
Cabardès	Costières de Nîmes
Cabernet d'Anjou	Côte de Beaune, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Cabernet de Saumur	Côte de Beaune-Villages
Cadillac	Côte de Brouilly
Cahors	Côte de Nuits
Canon-Fronsac	Côte Roannaise
Cap Corse, előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is	Côte Rôtie
Cassis	Coteaux Champenois, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Cérons	Coteaux d'Aix-en-Provence
Chablis Grand Cru, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Coteaux d'Ancenis, utána szerepelhet egy szőlőfajta neve is
Chablis, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Coteaux de Die
Chambertin	Coteaux de l'Aubance
Chambertin Clos de Bèze	Coteaux de Pierrevet
Chambolle-Musigny	Coteaux de Saumur
Champagne	Coteaux du Giennois
Chapelle-Chambertin	Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Charlemagne	Coteaux du Languedoc, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Charmes-Chambertin	Coteaux du Layon vagy Coteaux du Layon Chaume
Chassagne-Montrachet, vagy Chassagne-Montrachet Côte de Beaune vagy Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages	Coteaux du Layon, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Château Châlon	Coteaux du Loir
Château Grillet	Coteaux du Lyonnais
Châteaumeillant	Coteaux du Quercy
Châteauneuf-du-Pape	Coteaux du Tricastin
Châtillon-en-Diois	Coteaux du Vendômois
Chenas	Coteaux Varois
Chevalier-Montrachet	Côte-de-Nuits-Villages
Cheverny	Côtes Canon-Fronsac
Chinon	Côtes d'Auvergne, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Chiroubles	Côtes de Beaune, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is
Chorey-lès-Beaune, vagy Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune vagy Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages	Côtes de Bergerac
Clairette de Bellegarde	Côtes de Blaye
Clairette de Die	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Clairette du Languedoc, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Côtes de Bourg
Clos de la Roche	Côtes de Brulhois
Clos de Tart	Côtes de Castillon
Clos des Lambrays	Côtes de Duras
Clos Saint-Denis	Côtes de la Malepère
Clos Vougeot	Côtes de Millau
Collioure	Côtes de Montravel
Condrieu	Côtes de Provence, utána szerepelhet a Sainte Victoire kifejezés is
Corbières, utána szerepelhet a Boutenac szó is	Côtes de Saint-Mont
Cornas	Côtes de Toul
Corton	

Côtes du Frontonnais, utána szerepelhet a Fronton vagy Villaudric szó is	Haut-Médoc
Côtes du Jura	Haut-Montravel
Côtes du Lubéron	Hermitage
Côtes du Marmandais	Irancy
Côtes du Rhône	Irouléguy
Côtes du Rhône Villages, utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is	Jasnières
Côtes du Roussillon	Juliéas
Côtes du Roussillon Villages, utána szerepelhet a következő közösségek egyike is: Caraman, vagy Latour de France, vagy Les Aspres, vagy Lesquerde vagy Tautavel	Jurançon
Côtes du Ventoux	L'Etoile
Côtes du Vivarais	La Grande Rue
Cour-Cheverny	Ladoix vagy Ladoix Côte de Beaune vagy Ladoix Côte de Beaune-Villages
Crémant d'Alsace	Lalande de Pomerol
Crémant de Bordeaux	Languedoc, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Crémant de Bourgogne	Latricières-Chambertin
Crémant de Die	Les-Baux-de-Provence
Crémant de Limoux	Limoux
Crémant de Loire	Lirac
Crémant du Jura	Listrac-Médoc
Crépy	Loupiac
Criots Bâtard-Montrachet	Luvel, előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is
Crozes Ermitage	Lussac Saint-Émilion
Crozes-Hermitage	Mâcon vagy Pinot-Chardonnay-Macôn
Echezeaux	Mâcon, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Entre-Deux-Mers vagy Entre-Deux-Mers Haut-Ben-auge	Mâcon-Villages
Ermitage	Macvin du Jura
Faugères	Madiran
Fiefs Vendéens, utána szerepelhet a „lieu-dit” Mareuil, vagy Brem, vagy Vix vagy Pissotte szó is	Maranges Côte de Beaune vagy Maranges Côtes de Beaune-Villages
Fitou	Maranges, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Fixin	Marcillac
Fleurie	Margaux
Floc de Gascogne	Marsannay
Fronsac	Maury
Frontignan	Mazis-Chambertin
Gaillac	Mazoyères-Chambertin
Gaillac Premières Côtes	Médoc
Gevrey-Chambertin	Menetou Salon, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Gigondas	Mercury
Givry	Meursault, vagy Meursault Côte de Beaune vagy Meursault Côte de Beaune-Villages
Grand Roussillon	Minervois
Grands Echezeaux	Minervois-la-Livinière
Graves	Mireval
Graves de Vayres	Monbazillac
Griotte-Chambertin	Montagne Saint-Émilion
Gros Plant du Pays Nantais	Montagny
Haut Poitou	

Monthélie vagy Monthélie Côte de Beaune vagy Monthélie Côte de Beaune-Villages	Rasteau Rancio
Montlouis, utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is	Régnié
Montrachet	Reuilly
Montravel	Richebourg
Morey-Saint-Denis	Rivesaltes, előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is
Morgon	Rivesaltes Rancio
Moselle	Romanée (La)
Moulin-à-Vent	Romanée Conti
Moulis	Romanée Saint-Vivant
Moulis-en-Médoc	Rosé des Riceys
Muscadet	Rosette
Muscadet Coteaux de la Loire	Roussette de Savoie, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Muscadet Côtes de Grandlieu	Roussette du Bugey, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Muscadet Sèvre-et-Maine	Ruchottes-Chambertin
Musigny	Rully
Néac	Saint Julien
Nuits	Saint-Amour
Nuits-Saint-Georges	Saint-Aubin, vagy Saint-Aubin Côte de Beaune vagy Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages
Orléans	Saint-Bris
Orléans-Cléry	Saint-Chinian
Pacherenc du Vic-Bilh	Sainte-Croix-du-Mont
Palette	Sainte-Foy Bordeaux
Patrimonio	Saint-Émilion
Pauillac	Saint-Emilion Grand Cru
Pécharmant	Saint-Estèphe
Pernand-Vergelesses, vagy Pernand-Vergelesses Côte de Beaune vagy Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages	Saint-Georges Saint-Émilion
Pessac-Léognan	Saint-Jean-de-Minervois, előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is
Petit Chablis, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is	Saint-Joseph
Pineau des Charentes	Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Pinot-Chardonnay-Macôn	Saint-Péray
Pomerol	Saint-Pourçain
Pommard	Saint-Romain, vagy Saint-Romain Côte de Beaune vagy Saint-Romain Côte de Beaune-Villages
Pouilly Fumé	Saint-Véran
Pouilly-Fuissé	Sancerre
Pouilly-Loché	Santenay, vagy Santenay Côte de Beaune vagy Santenay Côte de Beaune-Villages
Pouilly-sur-Loire	Saumur Champigny
Pouilly-Vinzelles	Saussignac
Premières Côtes de Blaye	Sauternes
Premières Côtes de Bordeaux, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is	Savennières
Puisseguin Saint-Émilion	Savennières-Coulée-de-Serrant
Puligny-Montrachet, vagy Puligny-Montrachet Côte de Beaune vagy Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages	Savennières-Roche-aux-Moines
Quarts-de-Chaume	Savigny vagy Savigny-lès-Beaune
Quincy	Scyssel
Rasteau	

Tâche (La)	Vin de Corse, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Tavel	
Thouarsais	Vin de Lavilledieu
Touraine Amboise	Vin de Savoie vagy Vin de Savoie-Ayze, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Touraine Azay-le-Rideau	Vin du Bugey, utána szerepelhet egy kisebb földrajz egység neve is
Touraine Mesland	
Touraine Noble Joue	Vin Fin de la Côte de Nuits
Touraine, előtte vagy utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is	Viré Clessé
Tursan	Volnay
Vacqueyras	Volnay Santenots
Valençay	Vosne-Romanée
Vin d'Entraygues et du Fel	Vougeot
Vin d'Estaing	Vouvray, utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is
2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok	
Vin de pays de l'Agenais	Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays d'Aigues	Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays de l'Ain	Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays de l'Allier	Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays d'Allobrogie	Vin de pays de la Corrèze
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence	Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des Alpes Maritimes	Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays de l'Ardèche	Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays d'Argens	Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays de l'Ariège	Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays de l'Aude	Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays de l'Aveyron	Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des Balmes dauphinoises	Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays de la Bénovie	Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays du Bérange	Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays de Bessan	Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays de Bigorre	Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des Bouches du Rhône	Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays du Bourbonnais	Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays du Calvados	Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays de Cassan	Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays Cathare	Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays de Caux	Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays de Cessenon	Vin de pays des coteaux des Baronnies
Vin de pays des Cévennes, utána szerepelhet a Mont Bouquet kifejezés is	Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays Charentais, utána szerepelhet az Ile de Ré, vagy Île d'Oléron vagy Saint-Sornin kifejezés is	Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays de la Charente	Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des Charentes-Maritimes	Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays du Cher	Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays de la Cité de Carcassonne	Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des Collines de la Moure	Vin de pays des coteaux de Tannay
	Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban	Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays des côtes catalanes	Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays des côtes de Gascogne	Vin de pays du Loiret
Vin de pays des côtes de Lastours	Vin de pays du Lot
Vin de pays des côtes de Montestruc	Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des côtes de Pérignan	Vin de pays des Maures
Vin de pays des côtes de Prouilhe	Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays des côtes de Thau	Vin de pays de la Mayenne
Vin de pays des côtes de Thongue	Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
Vin de pays des côtes du Brian	Vin de pays de la Meuse
Vin de pays des côtes de Ceressou	Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays des côtes du Condomois	Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des côtes du Tarn	Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays des côtes du Vidourle	Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays de la Creuse	Vin de pays d'Oc
Vin de pays de Cucugnan	Vin de pays du Périgord, utána szerepelhet a Vin de Domme kifejezés is
Vin de pays des Deux-Sèvres	Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de la Dordogne	Vin de pays des Portes de Méditerranée
Vin de pays du Doubs	Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays de la Drôme	Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays Duché d'Uzès	Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays de Franche-Comté, utána szerepelhet a Coteaux de Champlitte kifejezés is	Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays du Gard	Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays du Gers	Vin de pays de la Sainte Baume
Vin de pays des Hautes-Alpes	Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert
Vin de pays de la Haute-Garonne	Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de la Haute-Marne	Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays des Hautes-Pyrénées	Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays d'Hauterive, utána szerepelhet a Val d'Orbieu, vagy Coteaux du Termenès vagy Côtes de Lézignan kifejezés is	Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de la Haute-Saône	Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays de la Haute-Vienne	Vin de pays du Tarn
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude	Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb	Vin de pays des Terroirs landais, utána szerepelhet a Coteaux de Chalosse, vagy Côtes de L'Adour, vagy Sables Fauves vagy Sables de l'Océan kifejezés is
Vin de pays des Hauts de Badens	Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays de l'Hérault	Vin de pays du Torgan
Vin de pays de l'Île de Beauté	Vin de pays d'Urfé
Vin de pays de l'Indre et Loire	Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays de l'Indre	Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays de l'Isère	Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays du Jardin de la France, utána szerepelhet a Marches de Bretagne vagy Pays de Retz kifejezés is	Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays des Landes	

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaucluse

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

Olaszország

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti vagy Moscato d'Asti vagy Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui vagy Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, utána szerepelhet a Colli Aretini, vagy Colli Fiorentini, vagy Colline Pisane, vagy Colli Senesi, vagy Montalbano, vagy Montespertoli vagy Rufina szó is

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi vagy Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina vagy Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, utána szerepelhet a Grumello, vagy Inferno, vagy Maroggia, vagy Sassella, vagy Stagafassli vagy Vagella is

Vermentino di Gallura vagy Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno vagy Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo vagy Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero vagy Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige vagy dell'Alto Adige (Südtirol vagy Südtiroler), utána szerepelhet a:

— Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

— Meranese di Collina, vagy Meranese (Meraner Hugel vagy Meraner),

— Santa Maddalena (St.Magdalener),

— Terlano (Terlaner),

— Valle Isarco (Eisacktal vagy Eisacktaler),

— Valle Venosta (Vinschgau) kifejezés is

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea vagy Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra vagy Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano, vagy Rosato di Carmignano, vagy Vin Santo di Carmignano

vagy Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchello del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino	Colli di Conegliano, utána szerepelhet a Refrontolo vagy Torchiato di Fregona kifejezés is
Bramaterra	Colli di Faenza
Breganze	Colli di Luni (Regione Liguria)
Brindisi	Colli di Luni (Regione Toscana)
Cacc'e Mmitte di Lucera	Colli di Parma
Cagnina di Romagna	Colli di Rimini
Caldaro (Kalterer) vagy Lago di Caldaro (Kaltersee), utána szerepelhet a „Classico” szó is	Colli di Scandiano e di Canossa
Campi Flegrei	Colli d'Imola
Campidano di Terralba, vagy Terralba, vagy Sardegna Campidano di Terralba vagy Sardegna Terralba	Colli Etruschi Viterbesi
Canavese	Colli Euganei
Candia dei Colli Apuani	Colli Lanuvini
Cannonau di Sardegna, utána szerepelhet a Capo Ferrato, vagy Oliena vagy Nepente di Oliena Jerzu kifejezés is	Colli Maceratesi
Capalbio	Colli Martani, utána szerepelhet a Todi szó is
Capri	Colli Orientali del Friuli, utána szerepelhet a Cialla vagy Rosazzo szó is
Capriano del Colle	Colli Perugini
Carema	Colli Pesaresi, utána szerepelhet a Focara vagy Roncaglia szó is
Carignano del Sulcis vagy Sardegna Carignano del Sulcis	Colli Piacentini, utána szerepelhet a Vigoleno, vagy Gutturmo, vagy Monterosso Val d'Arda, vagy Trebbianino Val Trebbia vagy Val Nure kifejezés is
Carso	Colli Romagna Centrale
Castel del Monte	Colli Tortonesi
Castel San Lorenzo	Collina Torinese
Casteller	Colline di Levante
Castelli Romani	Colline Lucchesi
Cellatica	Colline Novaresi
Cerasuolo di Vittoria	Colline Saluzzesi
Cerveteri	Collio Goriziano vagy Collio
Cesanese del Piglio	Conegliano-Valdobbiadene, utána szerepelhet a Cartizze szó is
Cesanese di Affile vagy Affile	Conero
Cesanese di Olevano Romano vagy Olevano Romano	Contea di Sclafani
Cilento	Contessa Entellina
Cinque Terre vagy Cinque Terre Sciacchetrà, utána szerepelhet a Costa de sera, vagy Costa de Campu vagy Costa da Posa kifejezés is	Controguerra
Circeo	Copertino
Cirò	Cori
Cisterna d'Asti	Cortese dell'Alto Monferrato
Colli Albani	Corti Benedettine del Padovano
Colli Altotiberini	Cortona
Colli Amerini	Costa d'Amalfi, utána szerepelhet a Furore, vagy Ravello vagy Tramonti szó is
Colli Berici, utána szerepelhet a „Barbarano” szó is	Coste della Sesia
Colli Bolognesi, utána szerepelhet a Colline di Riposto, vagy Colline Marconiane, vagy Zola Predona, vagy Monte San Pietro, vagy Colline di Oliveto, vagy	Delia Nivolelli
Terre di Montebudello vagy Serravalle szó is	Dolcetto d'Acqui
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto	Dolcetto d'Alba
Colli del Trasimeno vagy Trasimeno	Dolcetto d'Asti
Colli della Sabina	Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Colli dell'Etruria Centrale	Dolcetto di Diano d'Alba vagy Diano d'Alba
	Dolcetto di Dogliani superior vagy Dogliani

Dolcetto di Ovada	Leverano
Donnici	Lizzano
Elba	Loazzolo
Eloro, utána szerepelhet a Pachino szó is	Locorotondo
Erbaluce di Caluso vagy Caluso	Lugana (Regione Veneto)
Erice	Lugana (Regione Lombardia)
Esino	Malvasia delle Lipari
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone	Malvasia di Bosa vagy Sardegna Malvasia di Bosa
Etna	Malvasia di Cagliari vagy Sardegna Malvasia di Cagliari
Falerio dei Colli Ascolani vagy Falerio	Malvasia di Casorzo d'Asti
Falerno del Massico	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Fara	Mandrolisai vagy Sardegna Mandrolisai
Faro	Marino
Frascati	Marsala
Freisa d'Asti	Martina vagy Martina Franca
Freisa di Chieri	Matino
Friuli Annia	Melissa
Friuli Aquileia	Menfi, utána szerepelhet a Feudo, vagy Fiori vagy Bonera szó is
Friuli Grave	Merlara
Friuli Isonzo vagy Isonzo del Friuli	Molise
Friuli Latisana	Monferrato, utána szerepelhet a Casalese szó is
Gabiano	Monica di Cagliari vagy Sardegna Monica di Cagliari
Galatina	Monica di Sardegna
Galluccio	Monreale
Gambellara	Montecarlo
Garda (Regione Lombardia)	Montecompatri Colonna, vagy Montecompatri vagy Colonna
Garda (Regione Veneto)	Montecucco
Garda Colli Mantovani	Montefalco
Genazzano	Montello e Colli Asolani
Gioia del Colle	Montepulciano d'Abruzzo
Girò di Cagliari vagy Sardegna Girò di Cagliari	Monteregio di Massa Marittima
Golfo del Tigullio	Montescudaio
Gravina	Monti Lessini vagy Lessini
Greco di Bianco	Morellino di Scansano
Greco di Tufo	Moscadello di Montalcino
Grignolino d'Asti	Moscato di Cagliari vagy Sardegna Moscato di Cagliari
Grignolino del Monferrato Casalese	Moscato di Noto
Guardia Sanframondi o Guardiolo	Moscato di Pantelleria vagy Passito di Pantelleria vagy Pantelleria
I Terreni di Sanseverino	Moscato di Sardegna, utána szerepelhet a Gallura, vagy Tempio Pausania vagy Tempio szó is
Ischia	Moscato di Siracusa
Lacrima di Morro vagy Lacrima di Morro d'Alba	Moscato di Sorso-Sennori, vagy Moscato di Sorso, vagy Moscato di Sennori,
Lago di Corbara	vagy Sardegna Moscato di Sorso-Sennori, vagy Sardegna Moscato di Sorso
Lambrusco di Sorbara	vagy Sardegna Moscato di Sennori
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Moscato di Trani
Lambrusco Mantovano, utána szerepelhet az Oltrepò Mantovano vagy Viadanese-Sabbionetano kifejezés is	
Lambrusco Salamino di Santa Croce	
Lamezia	
Langhe	
Lessona	

Nardò	San Severo
Nasco di Cagliari vagy Sardegna Nasco di Cagliari	San Vito di Luzzi
Nebiolò d'Alba	Sangiovese di Romagna
Nettuno	Sannio
Nuragus di Cagliari vagy Sardegna Nuragus di Cagliari	Sant'Agata de Goti
Offida	Santa Margherita di Belice
Oltrepò Pavese	Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
Orcia	Sant'Antimo
Orta Nova	Sardegna Semidano, utána szerepelhet a Mogoro szó is
Orvieto (Regione Umbria)	Savuto
Orvieto (Regione Lazio)	Scanzo vagy Moscato di Scanzo
Ostuni	Scavigna
Pagadebit di Romagna, utána szerepelhet a Bertinoro szó is	Sciaca, utána szerepelhet a Rayana szó is
Parrina	Serrapetrona
Penisola Sorrentina, utána szerepelhet a Gragnano, vagy Lettere vagy Sorrento szó is	Sizzano
Pentro di Isernia vagy Pentro	Soave
Piemonte	Solopaca
Pinerolese	Sovana
Pollino	Squinzano
Pomino	Tarquinoa
Pornassio vagy Ormeasco di Pornassio	Teroldego Rotaliano
Primitivo di Manduria	Terre di Franciacorta
Reggiano	Torgiano
Reno	Trebbiano d'Abruzzo
Riesi	Trebbiano di Romagna
Riviera del Brenta	Trentino, utána szerepelhet a Sorni, vagy Isera, vagy d'Isera, vagy Ziresi vagy dei Ziresi kifejezés is
Riviera del Garda Bresciano vagy Garda Bresciano	Trento
Riviera Ligure di Ponente, utána szerepelhet a Riviera dei Fiori, vagy Albenga o Albenganese, vagy Finale, vagy Finalese vagy Ormeasco szó is	Val d'Arbia
Roero	Val di Cornia, utána szerepelhet a Suvereto szó is
Romagna Albana spumante	Val Polcevera, utána szerepelhet a Coronata szó is
Rossese di Dolceacqua vagy Dolceacqua	Valcalepio
Rosso Barletta	Valdadige (Etschaler) (Regione Trentino Alto Adige)
Rosso Canosa vagy Rosso Canosa Canusium	Valdadige (Etschtaler), utána szerepelhet a Terra dei Forti (Regione Veneto) kifejezés is
Rosso Conero	Valdichiana
Rosso di Cerignola	Valle d'Aosta vagy Vallée d'Aoste, utána szerepelhet az Arnad-Montjovet, vagy Donnas, vagy
Rosso di Montalcino	Enfer d'Arvier, vagy Torrette, vagy
Rosso di Montepulciano	Blanc de Morgex et de la Salle, vagy Chambave vagy Nus szó is
Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso	Valpolicella, utána szerepelhet a Valpantena szó is
Rosso Piceno	Valsusa
Rubino di Cantavenna	Valtellina
Ruchè di Castagnole Monferrato	Valtellina superiore, utána szerepelhet a Grumello, vagy Inferno, vagy Maroggia, vagy Sassella vagy Vagella szó is
Salice Salentino	Velletri
Sambuca di Sicilia	Verdicario
San Colombano al Lambro vagy San Colombano	Verdicchio dei Castelli di Jesi
San Gimignano	
San Martino della Battaglia (Regione Veneto)	
San Martino della Battaglia (Regione Lombardia)	

Verdicchio di Matelica	Vignanello
Verduno Pelaverga vagy Verduno	Vin Santo del Chianti
Vermentino di Sardegna	Vin Santo del Chianti Classico
Vernaccia di Oristano vagy Sardegna Vernaccia di Oristano	Vin Santo di Montepulciano
Vesuvio	Vini del Piave vagy Piave
Vicenza	Zagarolo
2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok:	
Allerona	Delle Venezie (Regione Trentino – Alto Adige)
Alta Valle della Greve	Dugenta
Alto Livenza (Regione Veneto)	Emilia vagy dell'Emilia
Alto Livenza (Regione Friuli Venezia Giulia)	Epomeo
Alto Mincio	Esaro
Alto Tirino	Fontanarossa di Cerda
Arghillà	Forlì
Barbagia	Fortana del Taro
Basilicata	Frusinate vagy del Frusinate
Benaco bresciano	Golfo dei Poeti La Spezia vagy Golfo dei Poeti
Beneventano	Grottino di Roccanova
Bergamasca	Irpinia
Bettona	Isola dei Nuraghi
Bianco di Castelfranco Emilia	Lazio
Calabria	Lipuda
Camarro	Locride
Campania	Marca Trevigiana
Cannara	Marche
Civitella d'Agliano	Maremma toscana
Colli Aprutini	Marmilla
Colli Cimini	Mitterberg, vagy Mitterberg tra Cauria e Tel vagy Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Colli del Limbara	Modena vagy Provincia di Modena
Colli del Sangro	Montenetto di Brescia
Colli della Toscana centrale	Murgia
Colli di Salerno	Narni
Colli Ericini	Nurra
Colli Trevigiani	Ogliastra
Collina del Milanese	Osco vagy Terre degli Osci
Colline del Genovesato	Paestum
Colline Frentane	Palizzi
Colline Pescaresi	Parteolla
Colline Savonesi	Pellaro
Colline Teatine	Planargia
Condoleo	Pompeiano
Conselvano	Provincia di Mantova
Costa Viola	Provincia di Nuoro
Daunia	Provincia di Pavia
Del Vastese vagy Histonium	Provincia di Verona vagy Veronese
Delle Venezie (Regione Veneto)	Puglia
Delle Venezie (Regione Friuli Venezia Giulia)	

Quistello	Toscana vagy Toscano
Ravenna	Trexenta
Roccamonfina	Umbria
Romangia	Val di Magra
Ronchi di Brescia	Val di Neto
Rotae	Val Tidone
Rubicone	Valdamato
Sabbioneta	Vallagarina (Regione Trentino – Alto Adige)
Salemi	Vallagarina (Regione Veneto)
Salento	Valle Belice
Salina	Valle del Crati
Scilla	Valle del Tirso
Sebino	Valle d'Itria
Sibiola	Valle Peligna
Sicilia	Valli di Porto Pino
Sillaro vagy Bianco del Sillaro	Veneto
Spello	Veneto Orientale
Tarantino	Venezia Giulia
Terrazze Retiche di Sondrio	Vigneti delle Dolomiti vagy Weinberg Dolomiten (Regione Trentino – Alto Adige)
Terre del Volturno	Vigneti delle Dolomiti vagy Weinberg Dolomiten (Regione Veneto)
Terre di Chieti	
Terre di Veleja	
Tharros	

Ciprus

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Görögül		Angolul	
Meghatározott régiók	Alrégiók (előtte szerepelhet a meghatározott régió neve is)	Meghatározott régiók	Alrégiók (előtte szerepelhet a meghatározott régió neve is)
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης		Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis	
Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης vagy Λαόνα	Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames vagy Laona

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Görögül	Angolul
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

Luxemburg

Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet a település vagy településrész neve is)	A települések vagy településrészek nevei
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

Magyarország

Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók	Alrégiók (előtte szerepelhet a meghatározott régió neve is)
Ászár-Neszmély(-i)	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i)	Balatonlelle(-i) Marcali
Balaton-felvidék(-i)	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i)	Zánka(-i)
Balatonmelléke vagy Balatonmelléki	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i)	Kistelek(-i) Mórahalom vagy Móraalmi Pusztamérges(-i)
Eger vagy Egri	Debrő(-i), utána szerepelhet az Andornaktálya(-i), vagy Demjén(-i), vagy Egerbakta(-i), vagy Egerszalók(-i), vagy Egerszólát(-i), vagy Felsőtárkány(-i), vagy Kerecsend(-i), vagy Maklár(-i), vagy Nagytálya(-i), vagy Noszvaj(-i), vagy Novaj(-i), vagy Ostoros(-i), vagy Szomolya(-i), vagy Aldebrő(-i), vagy Feldebrő(-i), vagy Tófalu(-i), vagy Verpelét(-i), vagy Kompolt(-i) vagy Tarnaszentmária(-i) szó is
Etyek-Buda(-i)	Buda(-i) Etyek(-i) Velençe(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	Bácska(-i)
Kunság(-i)	Cegléd(-i) Duna mente vagy Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza vagy Kecskemét-Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente vagy Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	Versend(-i)
Pannonhalma (Pannonhalmi)	Szigetvár(-i)
Pécs(-i)	Kapos(-i) Kissomlyó-Sághegyi
Szekszárd(-i)	Kőszeg(-i)
Somló(-i)	Abaújszántó(-i), vagy Bekecs(-i), vagy
Sopron(-i)	Bodrogkeresztúr(-i), vagy Bodrogkisfalud(-i), vagy
Tokaj(-i)	Bodrogolaszi, vagy Erdőbénye(-i), vagy Erdőhorvati, vagy Golop(-i), vagy Hercegekút(-i), vagy Legyesbénye(-i), vagy Makkoshotyka(-i), vagy Mád(-i), vagy Mezőzombor(-i), vagy Monok(-i), vagy Olaszliszka(-i), vagy Rátka(-i), vagy Sárazsádány(-i), vagy Sárospatak(-i), vagy Sátoraljaújhely(-i), vagy Szegi, vagy Szegilong(-i), vagy Szerencs(-i), vagy Tarcal(-i), vagy Tállya(-i), vagy Tolcsva(-i) vagy Vámosújfalú(-i) szó is

Meghatározott régiók	Alrégiók (előtte szerepelhet a meghatározott régió neve is)
Tolna(-i) Villány(-i).....	Tamási Völgység(-i) Siklós(-i), utána szerepelhet a Kisharsány(-i), vagy Nagyharsány(-i), vagy Palkonya(-i), vagy Villánykövesd(-i), vagy Bisse(-i), vagy Csarnóta(-i), vagy Diósvizsló(-i), vagy Harkány(-i), vagy Hegyszentmárton(-i), vagy Kistótfalu(-i), vagy Márfa(-i), vagy Nagytótfalu(-i), vagy Szava(-i), vagy Túrony(-i) vagy Vokány(-i) szó is

Málta

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Island of Malta Gozo.....	Rabat Mdina vagy Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Máltaiul	Angolul
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

Ausztria

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark

 Meghatározott régiók

Südburgenland
 Südoststeiermark
 Südsteiermark
 Thermenregion
 Tirol
 Traisental
 Vorarlberg
 Wachau
 Weinviertel
 Weststeiermark
 Wien

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Bergland
 Steirerland
 Weinland
 Wien

Portugália

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Alenquer	
Alentejo	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Bischoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Douro, előtte szerepelhet a Vinho do vagy Moscatel do..... kifejezés is	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire	Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira, vagy Madère, vagy Madera, vagy Vinho da Madeira, vagy Madeira Weine, vagy Madeira Wine, vagy Vin de Madère, vagy Vino di Madera vagy Madera Wijn	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port, vagy Porto, vagy Oporto, vagy Portwein, vagy Portvin, vagy Portwijn, vagy Vin de Porto vagy Port Wine	
Ribatejo	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar
Setúbal	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Valpaços	
Vinho Verde	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras	Beira Alta Beira Litoral

Meghatározott régiók (utána szerepelhet az alrégió neve is)	Alrégiók
Estremadura	Terras de Sicó Alta Estremadura Palhete de Ourém
Minho Ribatejano Terras do Sado Trás-os-Montes	Terras Durienses

Szlovénia

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (utána szerepelhet egy bortermelő település neve és/vagy egy szőlőtermő birtok neve is)
Bela krajina vagy Belokranjec Bizeljsko-Sremič vagy Sremič-Bizeljsko Dolenjska Dolenjska, cviček Goriška Brda vagy Brda Haloze vagy Haložan Koper vagy Koprčan Kras Kras, teran Ljutomer-Ormož vagy Ormož-Ljutomer Maribor vagy Mariborčan Radgona-Kapela vagy Kapela Radgona Prekmurje vagy Prekmurčan Šmarje-Virštanj vagy Virštanj-Šmarje Srednje Slovenske gorice Vipavska dolina, vagy Vipavec vagy Vipavčan

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Podravje
Posavje
Primorska

Szlovákia

Meghatározott régióban termelt minőségi borok

Meghatározott régiók (amely után a „vínogradnícka oblasť” kifejezés szerepel)	Alrégiók (utána szerepelhet a meghatározott régió neve is) (amely után a „vínogradnícky rajón” kifejezés szerepel)
Južnoslovenská	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký

Meghatározott régiók (amely után a „vinohradnícka oblasť” kifejezés szerepel)	Alrégiók (utána szerepelhet a meghatározott régió neve is) (amely után a „vinohradnícky rajón” kifejezés szerepel)
Nitrianska	Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská	Filakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamencký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -ský / -ské	Čerhov Černocho Malá Třňa Slovenské Nové Mesto Velká Bara Velká Třňa Viničky
Východoslovenská	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobrancecký

Egyesült Királyság

1. Meghatározott régióban termelt minőségi borok

English Vineyards

Welsh Vineyards

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

England vagy Cornwall

Isles of Scilly

Devon

Kent

Dorset

Lincolnshire

East Anglia

Oxfordshire

Gloucestershire

Shropshire

Hampshire

Somerset

Herefordshire

Surrey

Isle of Wight

Sussex

Worcestershire	Monmouthshire
Yorkshire	Newport
Wales vagy Cardiff	Pembrokeshire
Cardiganshire	Rhondda Cynon Taf
Carmarthenshire	Swansea
Denbighshire	The Vale of Glamorgan
Gwynedd	Wrexham

b) **A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ SZESZES ITALOK**

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Ezek a megnevezések kiegészíthetők a „malt”, illetve a „grain” kifejezéssel)

b) Whiskey

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey
(Ezek a megnevezések kiegészíthetők a „Pot Still” kifejezéssel)

3. Gabonaszesz

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. Borpárlat

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
(A „Cognac” megnevezés kiegészíthető az alábbi kifejezések egyikével:
— Fine
— Grande Fine Champagne
— Grande Champagne
— Petite Champagne
— Petite Fine Champagne
— Fine Champagne
— Borderies
— Fins Bois
— Bons Bois)

Fine Bordeaux	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Armagnac	Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Bas-Armagnac	Eau-de-vie de Faugères / Faugères
Haut-Armagnac	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Ténarèse	Aguardente do Minho
Eau-de-vie de vin de la Marne	Aguardente do Douro
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	Aguardente da Beira Interior
Eau-de-vie de vin de Bourgogne	Aguardente da Bairrada
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	Aguardente do Oeste
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	Aguardente do Ribatejo
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	Aguardente do Alentejo
Eau-de-vie de vin de Savoie	Aguardente do Algarve
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	
5. Brandy	
Brandy de Jerez	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece
Brandy del Penedés	Deutscher Weinbrand
Brandy italiano	Wachauer Weinbrand
Brandy Αττικής / Brandy of Attica	Weinbrand Dürnstein
Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	Karpatské brandy špeciál
6. Törkölypálinka	
Eau-de-vie de marc de Champagne vagy Marc de Champagne	Bagaceira do Oeste
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	Bagaceira do Ribatejo
Eau-de-vie de marc de Bourgogne	Bagaceiro do Alentejo
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	Bagaceira do Algarve
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	Orujo gallego
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	Grappa
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	Grappa di Barolo
Marc de Bourgogne	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte
Marc de Savoie	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia
Marc d'Auvergne	Grappa trentina / Grappa del Trentino
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	Grappa friulana / Grappa del Friuli
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	Grappa veneta / Grappa del Veneto
Eau-de-vie de marc originaire de Provence	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Marc d'Alsace Gewürztraminer	Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia
Marc de Lorraine	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Bagaceira do Minho	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Bagaceira do Douro	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Bagaceira da Beira Interior	Zιβανία / Zivania
Bagaceira da Bairrada	Pálinka
7. Gyümölcspárlat	
Schwarzwälder Kirschwasser	Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser	Williams trentino / Williams del Trentino
Schwarzwälder Williamsbirne	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino
Schwarzwälder Zwetschgenwasser	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino
Fränkisches Zwetschgenwasser	Medronheira do Algarve
Fränkisches Kirschwasser	Medronheira do Buçaco
Fränkischer Obstler	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano
Mirabelle de Lorraine	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino
Kirsch d'Alsace	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto
Quetsch d'Alsace	Aguardente de pêra da Lousã
Framboise d'Alsace	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Mirabelle d'Alsace	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Kirsch de Fougerolles	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Südtiroler Aprikot / Südtiroler	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	Wachauer Marillenbrand
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	Bošácka Slivovica
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	Szatmári szilvapálinka
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	Kecskeméti barackpálinka
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	Békési szilvapálinka
Williams friulano / Williams del Friuli	Szabolcsi almapálinka
Sliwovitz del Veneto	Slivovice
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	Pálinka
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	
8. Alma- és körtepárlat	
Calvados	Eau-de-vie de poiré de Normandie
Calvados du Pays d'Auge	Eau-de-vie de cidre du Maine
Eau-de-vie de cidre de Bretagne	Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré de Bretagne	Eau-de-vie de poiré du Maine
Eau-de-vie de cidre de Normandie	
9. Tárnicspárlat	
Bayerischer Gebirgsenzian	
Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige	
Genziana trentina / Genziana del Trentino	
10. Gyümölcs-párlat	
Pacharán	
Pacharán navarro	
11. Borókaízésítésű pálinkák	
Ostfriesischer Kornjenever	Hasseltse jenever
Genièvre Flandres Artois	Balegemse jenever

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| Péket de Wallonie | Spišská Borovička |
| Steinhäger | Slovenská Borovička Juniperus |
| Plymouth Gin | Slovenská Borovička |
| Gin de Mahón | Inovecká Borovička |
| Vilniaus Džinas | Liptovská Borovička |
12. Kőményízésítésű pálinkák
- Dansk Akvavit / Dansk Aquavit
Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit
13. Anízisízésítésű pálinkák
- Anis español
Évoca anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute
Oúço / Ouzo
14. Likőrök
- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Berliner Kümmel | Anis portugês |
| Hamburger Kümmel | Finnish berry / Finnish fruit liqueur |
| Münchener Kümmel | Großglockner Alpenbitter |
| Chiemseer Klosterlikör | Mariazeller Magenlikör |
| Bayerischer Kräuterlikör | Mariazeller Jagasaftl |
| Cassis de Dijon | Puchheimer Bitter |
| Cassis de Beaufort | Puchheimer Schlossgeist |
| Irish Cream | Steinfelder Magenbitter |
| Palo de Mallorca | Wachauer Marillenlikör |
| Ginjinha portuguesa | Jägertee / Jagertee / Jagatee |
| Licor de Singeverga | Allažu Kimelis |
| Benediktbeurer Klosterlikör | Čepkelių |
| Ettaler Klosterlikör | Demänovka Bylinný Likér |
| Ratafia de Champagne | Polish Cherry |
| Ratafia catalana | Karlovarská Hořká |
15. Kevert szeszés italok
- Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch / Swedish Punch
Slivovice
16. Vodka
- Svensk Vodka / Swedish Vodka
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland
Polska Wódka / Polish Vodka
Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Kecerű szeszes italok

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demānovka bylinnā horkā”

c) **A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK**

Nürnbergi Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

B. RÉSZ: ALBÁNIÁBAN

ALBÁNIÁBÓL SZÁRMAZÓ BOROK

A meghatározott régió neve, az albán kormány által jóváhagyott, 2000. szeptember 21-i 505. sz. CoMD-ben meghatározottak szerint.

I. Első zóna: az alföld és az ország part menti területei

Az alább felsorolt meghatározott régiók után szerepelhet egy bortermelő település neve és/vagy egy szőlőtermő birtok neve is.

1. Delvinë
2. Sarandë
3. Vlorë
4. Fier
5. Lushnjë
6. Peqin
7. Kavajë
8. Durrës
9. Krujë
10. Kurbin
11. Lezhë
12. Shkodër
13. Koplík

II. Második zóna: az ország középső területei

Az alább felsorolt meghatározott régiók után szerepelhet egy bortermelő település neve és/vagy egy szőlőtermő birtok neve is.

1. Mirdite
2. Mat
3. Tiranë
4. Elbasan

5. Berat
6. Kuçovë
7. Gramsh
8. Mallakastër
9. Tepelenë
10. Përmet
11. Gjirokastër

III. Harmadik zóna: az ország keleti területei, ahol jellemző a hideg tél és a hűvös nyár

Az alább felsorolt meghatározott régiók után szerepelhet egy bortermelő település neve és/vagy egy szőlőtermő birtok neve is

1. Tropoje
 2. Pukë
 3. Has
 4. Kukës
 5. Diber
 6. Bulqizë
 7. Librazhd
 8. Pogradec
 9. Skrapar
 10. Devoll
 11. Korçë
 12. Kolonjë.
-

2. Függelék

A KÖZÖSSÉGI BOROKRA HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSEK ÉS MINŐSÉGI MEGJELÖLÉSEK
JEGYZÉKE

(a II. melléklet 4. és 7. cikkében említettek szerint)

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Cseh Köztársaság			
pozdní sběr	mind	m. t. minőségi bor	cseh
archivní víno	mind	m. t. minőségi bor	cseh
panenské víno	mind	m. t. minőségi bor	cseh
Németország			
Qualitätswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	mind	m. t. minőségi bor	német
Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	mind	m. t. minőségi pezsgő	német
Auslese	mind	m. t. minőségi bor	német
Beerenauslese	mind	m. t. minőségi bor	német
Eiswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Kabinett	mind	m. t. minőségi bor	német
Spätlese	mind	m. t. minőségi bor	német
Trockenbeerenauslese	mind	m. t. minőségi bor	német
Landwein	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden	m. t. minőségi bor	német
Badisch Rotgold	Baden	m. t. minőségi bor	német
Ehrentrudis	Baden	m. t. minőségi bor	német
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor m. t. minőségi bor	német
Klassik / Classic	mind	m. t. minőségi bor	német
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	m. t. minőségi bor	német
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	m. t. minőségi bor	német
Riesling-Hochgewächs	mind	m. t. minőségi bor	német
Schillerwein	Württemberg	m. t. minőségi bor	német

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Weißherbst	mind	m. t. minőségi bor	német
Winzersekt	mind	m. t. minőségi pezsgő	német
Görögország			
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	mind	m. t. minőségi bor	görög
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	mind	m. t. minőségi bor	görög
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	m. t. minőségi likőrbor	görög
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	m. t. minőségi bor	görög
Ονομασία κατά παράδοση (Ονομασία kata paradosi)	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Αγρέπαιλη (Agrepanlis)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Αμπέλι (Ampeli)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Αρχοντικό (Archontiko)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Κάβα (!)(Cava)	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	m. t. minőségi likőrbor	görög
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	görög
Κάστρο (Kastro)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Κτήμα (Ktima)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Λιαστός (Liaostos)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Μετόχι (Metochi)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Μοναστήρι (Monastiri)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Νάμα (Nama)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	m. t. minőségi bor	görög
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Πύργος (Pyrgos)	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likórbor	görög
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	mind	m. t. minőségi likórbor	görög
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	φöldrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Vinsanto	Σαντορίνη	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likórbor	görög

Spanyolország

Denominacion de origen (DO)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgó, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likórbor	spanyol
Denominacion de origen calificada (DOCa)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgó, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likórbor	spanyol
Vino dulce natural	mind	m. t. minőségi likórbor	spanyol
Vino generoso	(²)	m. t. minőségi likórbor	spanyol
Vino generoso de licor	(³)	m. t. minőségi likórbor	spanyol
Vino de la Tierra	mind	φöldrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	
Aloque	DO Valdepeñas	m. t. minőségi bor	spanyol
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla Moriles	m. t. minőségi likórbor	spanyol
Añejo	mind	m. t. minőségi bor földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol
Añejo	DO Malaga	m. t. minőségi likórbor	spanyol
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	m. t. minőségi bor	spanyol

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	m. t. minőségi bor	spanyol
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	angol
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Crianza	mind	m. t. minőségi bor	spanyol
Dorado	DO Rueda DO Malaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Fondillon	DO Alicante	m. t. minőségi bor	spanyol
Gran Reserva	Valamennyi m. t. minőségi bor Cava	m. t. minőségi bor m. t. minőségi pezsgő	spanyol
Lágrima	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Noble	mind	m. t. minőségi bor földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol
Noble	DO Malaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla- Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Pajarete	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla- Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Primero de cosecha	DO Valencia	m. t. minőségi bor	spanyol

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Rancio	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Raya	DO Montilla-Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Reserva	mind	m. t. minőségi bor	spanyol
Sobremadre	DO vinos de Madrid	m. t. minőségi bor	spanyol
Solera	DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra- meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Superior	mind	m. t. minőségi bor	spanyol
Trasañojo	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Vino Maestro	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	m. t. minőségi bor	spanyol
Viejo	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol
Vino de tea	DO La Palma	m. t. minőségi bor	spanyol

Franciaország

Appellation d'origine contrôlée	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	francia
Appellation contrôlée	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	francia
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	francia
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	m. t. minőségi bor	francia
Vin de pays	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia
Ambré	mind	m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia
Château	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő	francia
Clairet	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	m. t. minőségi bor	francia
Claret	AOC Bordeaux	m. t. minőségi bor	francia
Clos	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor	francia
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Mar- gaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	m. t. minőségi bor	francia

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	m. t. minőségi bor	francia
Cru Classé, éventuellement précédé de : Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	m. t. minőségi bor	francia
Edelzwicker	AOC Alsace	m. t. minőségi bor	német
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chappelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	m. t. minőségi bor	francia
Grand Cru	Champagne	m. t. minőségi pezsgő	francia
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	m. t. minőségi likőrbor	francia
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	m. t. minőségi bor	francia
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Dureses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pomard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia
Primeur	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	m. t. minőségi likőrbor	francia

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	m. t. minőségi bor	francia
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet – Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia
Tuilé	AOC Rivesaltes	m. t. minőségi likőrbor	francia
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	m. t. minőségi bor	francia
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	m. t. minőségi bor	francia
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	m. t. minőségi bor	francia
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	m. t. minőségi bor	francia

Olaszország

Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok	olasz
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok	olasz
Vino Dolce Naturale	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Inticazione geografica tipica (IGT)	mind	asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	olasz
Landwein	Bolzano autonóm tartomány földrajzi jelzéssel ellátott bora	asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	német
Vin de pays	Az Aosta régió földrajzi jelzéssel ellátott bora	asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	francia
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	olasz
Amarone	DOC Valpolicella	m. t. minőségi bor	olasz
Ambra	DOC Marsala	m. t. minőségi bor	olasz
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Annoso	DOC Controguerra	m. t. minőségi bor	olasz
Apianum	DOC Fiano di Avellino	m. t. minőségi bor	latin
Auslese	DOC Caldaro és Caldaro classico- Alto Adige	m. t. minőségi bor	német
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	m. t. minőségi bor	olasz
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	m. t. minőségi bor	olasz
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor	olasz
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	m. t. minőségi bor	olasz
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	m. t. minőségi bor	olasz
Cannellino	DOC Frascati	m. t. minőségi bor	olasz
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	m. t. minőségi bor	olasz
Chiaretto	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Ciaret	DOC Monferrato	m. t. minőségi bor	olasz
Château	DOC Valle d'Aosta régió	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	francia
Classico	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	m. t. minőségi bor	német
Est! Est ! !Est ! ! !	DOC Est! Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	latin
Falerno	DOC Falerno del Massico	m. t. minőségi bor	olasz
Fine	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	m. t. minőségi bor	olasz
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	m. t. minőségi bor	olasz
Garibaldi Dolce (vagy GD)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor	olasz
Italia Particolare (vagy IP)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomi- nation Santa Maddalena e Terlano)	m. t. minőségi bor	német
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	m. t. minőségi bor	német

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	m. t. minőségi bor	olasz
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	m. t. minőségi bor	olasz
London Particolare (ou LP ou Inghilterra)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Morellino	DOC Morellino di Scansano	m. t. minőségi bor	olasz
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montegio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	m. t. minőségi bor	olasz
Oro	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Pagadebit	DOC Pagadebit di Romagna	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Passito	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Ramie	DOC Pinerolese	m. t. minőségi bor	olasz
Rebola	DOC Colli di Rimini	m. t. minőségi bor	olasz
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	olasz
Riserva	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	m. t. minőségi bor	olasz
Rubino	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor	olasz
Scelto	mind	m. t. minőségi bor	olasz
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	m. t. minőségi bor	olasz
Sciac-trà	DOC Pornassio vagy Ormeasco di Pornassio	m. t. minőségi bor	olasz
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	m. t. minőségi bor	olasz
Spätlese	DOC / IGT de Bolzano	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Soleras	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Stravecchio	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Strohwein	DOC / IGT de Bolzano	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Superiore	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor,	olasz

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Superiore Old Marsala (vagy SOM)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	m. t. minőségi bor	olasz
Torcolato	DOC Breganze	m. t. minőségi bor	olasz
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Vendemmia Tardiva	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Verdolino	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	m. t. minőségi likőrbor	olasz
Vino Fiore	mind	m. t. minőségi bor	olasz
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	m. t. minőségi bor	olasz
Vino Novello vagy Novello	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montegio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	m. t. minőségi bor	olasz
Vivace	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz

Ciprus

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	mind	m. t. minőségi bor	görög
Τοπικός Οίνος	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Μοναστήρι (Monastiri)	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög
Κτήμα (Ktima)	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög

Luxemburg

Marque nationale	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia
Appellation contrôlée	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Appellation d'origine contrôlée	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia
Vin de pays	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia
Grand premier cru	mind	m. t. minőségi bor	francia
Premier cru	mind	m. t. minőségi bor	francia
Vin classé	mind	m. t. minőségi bor	francia
Château	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia

Magyarország

minőségi bor	mind	m. t. minőségi bor	magyar
különleges minőségű bor	mind	m. t. minőségi bor	magyar
fordítás	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
máslás	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
szamorodni	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
aszú ... puttonyos, 3–6 számozással osztályozva	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
aszúeszencia	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
eszencia	Tokaj / -i	m. t. minőségi bor	magyar
tájbor	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	magyar
bikavér	Eger, Szekszárd	m. t. minőségi bor	magyar
késői szüretelésű bor	mind	m. t. minőségi bor	magyar
válogatott szüretelésű bor	mind	m. t. minőségi bor	magyar
muzeális bor	mind	m. t. minőségi bor	magyar
siller	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor és m. t. minőségi bor	magyar

Ausztria

Qualitätswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	mind	m. t. minőségi bor	német
Ausbruch / Ausbruchwein	mind	m. t. minőségi bor	német
Auslese / Auslesewein	mind	m. t. minőségi bor	német
Beerenauslesewein	mind	m. t. minőségi bor	német
Eiswein	mind	m. t. minőségi bor	német
Kabinett / Kabinettwein	mind	m. t. minőségi bor	német

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Schilfwein	mind	m. t. minőségi bor	német
Spätlese / Spätlesewein	mind	m. t. minőségi bor	német
Strohwein	mind	m. t. minőségi bor	német
Trockenbeerenauslese	mind	m. t. minőségi bor	német
Landwein	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Ausstich	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Auswahl	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Bergwein	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Klassik / Classic	mind	m. t. minőségi bor	német
Erste Wahl	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Hausmarke	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Heuriger	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Jubiläumswein	mind	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Reserve	mind	m. t. minőségi bor	német
Schilcher	Steiermark	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német
Sturm	mind	földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	német

Portugália

Denominação de origem (DO)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	portugál
Denominação de origem controlada (DOC)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	portugál
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	portugál
Vinho doce natural	mind	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Vinho regional	mind	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál
Canteiro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Colheita Seleccionada	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál
Crusted / Crusting	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Escolha	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál
Escuro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Fino	DO Porto DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Frasqueira	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Garrafeira	mind	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor m. t. minőségi likőrbor	portugál
Lágrima	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Leve	Estremadura és Ribatejano földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor DO Madeira, DO Porto	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor m. t. minőségi likőrbor	portugál
Nobre	DO Dão	m. t. minőségi bor	portugál
Reserva	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál
Reserva velha (vagy grande reserva)	DO Madeira	m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor	portugál
Ruby	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol
Solera	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál
Super reserva	mind	m. t. minőségi pezsgő	portugál
Superior	mind	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál
Tawny	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol
Vintage kiegészítve Late Bottle (LBV) vagy Character által	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol
Vintage	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol

Szlovénia

Penina	mind	m. t. minőségi pezsgő	szlovén
pozna trgatev	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
izbor	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
jagodni izbor	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
suhi jagodni izbor	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
ledeno vino	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
arhivsko vino	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
mlado vino	mind	m. t. minőségi bor	szlovén
Cviček	Dolenjska	m. t. minőségi bor	szlovén
Teran	Kras	m. t. minőségi bor	szlovén

Hagyományos kifejezések	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
-------------------------	----------------	--------------	-------

Szlovákia

fordítás	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák
máslás	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák
samorodné	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák
výber ... putňový, 3–6 számozással osztályozva	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák
výberová esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák
esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	m. t. minőségi bor	szlovák

(¹) A „cava” kifejezés oltalma, amelyet az 1493/1999EK tanácsi rendelet irányoz elő, nem érinti a „Cava” m. t. minőségi pezsgőre alkalmazandó földrajzi jelzés oltalmát.

(²) Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (8) bekezdésében előírt m. t. minőségi likőrborok.

(³) Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (11) bekezdésében előírt m. t. minőségi likőrborok.

3. Függelék

A KAPCSOLATTARTÓK JEGYZÉKE**(a II. melléklet 12. cikkében foglaltak szerint)**

- a) A Közösség részéről:
Európai Bizottság
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság
B Igazgatóság, Nemzetközi Ügyek II.
Osztályvezető, B.2 Bővítés
B-1049 Bruxelles / Brussel
Belgium
Telefon: +32 2 299 11 11
Fax: +32 2 296 62 92
- b) Albánia részéről:
Mrs. Brunilda Stamo, igazgató
Termelési Politikai Igazgatóság
Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Fogyasztóvédelmi Minisztérium
Sheshi Skenderbej Nr.2
Tirana
Albánia
Telefon/fax: +355 4 225872
e-mail: bstamo@albnet.net
-